

EN	Important information leaflet
ES	Folleto de información importante
FR	Brochure « Informations importantes »
IN	Pamflet informasi penting
KO	중요 정보 책자
MS-MY	Risalah maklumat penting
PT	Folheto de informações importantes
TH	เอกสารข้อมูลสำคัญ
VI	Tờ rơi về thông tin quan trọng
ZH-CN	重要信息手册
ZH-TW	重要資訊手冊

نشرة تضمن معلومات مهمة AR

مذكرة اطلاعات مهمة FA

PHILIPS



技术规格如有变更，恕不另行通知
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.

保留所有权利

HR2000_2001_2002_2004_2010_2011_ROV_Safety_V1.0

3104 035 31961

English

Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

General

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the 'blender' jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Never place the blade unit onto the motor unit if the 'blender' jar or mill beaker (specific type only) is not or not properly attached to it.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Noise level: Lc = 86 dB(A)

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar; especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you connect the blade unit on the appliance.
- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you connect the blade unit onto the motor unit; otherwise leakage will occur.
- Do not let the appliance run for more than 2 minutes at a time.

Mill (HR2011/HR2001 only)

Warning

- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution

- Never let the mill for more than 30 seconds without interruption. Let the mill cool down for at least 1 minute between processing cycles.
- Never forget to place the sealing ring in the blade unit before you assemble the mill jar; otherwise leakage occurs.
- Always make sure the blade unit and the sealing ring are joined together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

Filter (HR2004 only)

Caution

- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not put more than 70g dried soy beans or 150g fruit in the filter at the same time.
- Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill beaker or the chopper bowl is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill beaker or the chopper bowl is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Motor circuit protector (Optional)

The appliance is equipped with a motor circuit protector that switches off the motor if the motor jams (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Press the overload reset button on the bottom of motor unit to switch on the appliance.

Español

Importante

Antes de usar la batidora, lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitará consultarlo en el futuro.

Información general

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitará consultararlo en el futuro.

Pelegro

No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con la voltaje de la red local.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato si el encendedor, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- No utilice nunca la jarrilla de la batidora ni el vaso del molinillo para encender o apagar el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Sí las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- No coloque nunca la unidad de cuchillas en la unidad motora si la jarrilla de la batidora o el vaso del molinillo (sólo en modelos específicos) no se han acoplado correctamente a la unidad motora.

Precaución

- Desenchufe siempre el aparato antes de montar/desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
 - No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomienda específicamente. Si lo hace, quédese anulada su garantía.
 - Deje siempre que el aparato se enfrie a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
 - Nivel de ruido: Lc = 86 dB (A)
- Batidora**
- Advertencia**
- No introduce nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.
 - Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada a la jarrilla de la batidora antes de montar la jarrilla en la unidad motora.
- Precaución**
- Nunca llene la jarrilla de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
 - No ponga más de 1.25 litros de líquido en la jarrilla de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. No ponga más de 1 litro en la jarrilla cuando procese líquidos calientes. Los ingredientes que tienden a hacer espuma.
 - Sí los alimentos se pegan a la pared de la jarrilla de la batidora, quite el aparato y desenchufelo.
 - Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada en la jarrilla y de que el vaso medidor esté puesto en la tapa.
 - No olvide nunca colocar la junta en la unidad de cuchillas antes de montar la unidad de cuchillas en la jarrilla de la batidora, ya que de lo contrario se producirán fugas.
 - No deje que el aparato funcione durante más de 2 minutos seguidos.

Molinillo (sólo modelos HR2011/HR2001)

Advertencia

- No utilice nunca el molinillo para picar ingredientes muy duros como nuez moscada, caramelo o cubitos de hielo.
 - No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas del molinillo cuando la limpie. Al estar muy afiladas, podrían cortarse fácilmente los dedos.
- Precaución**
- No utilice nunca el molinillo durante más de 30 segundos sin interrupción. Deje que el molinillo se enfrie durante al menos 1 minuto entre los ciclos de procesado.
 - No olvide nunca colocar la junta en la unidad de cuchillas antes de montar el vaso del molinillo, ya que de lo contrario se producirán fugas.
 - Procese siempre clavo, anís estrellado y anís juntos. Si los procesa solos, podrían deteriorar los materiales de plástico del aparato.
 - El vaso del molinillo podría tñrsarse si utiliza el molinillo para procesar ingredientes como clavo, anís o canela.
 - No utilice el molinillo para procesar líquidos como zumos de fruta.

Filtro (sólo modelo HR2004)

Precaución

- No utilice nunca el filtro para procesar ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No sobrecargue el filtro nunca. No ponga más de 70 g de granos de soja secos o 150 g de fruta en el filtro al mismo tiempo.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada, y de que el vaso medidor esté bien puesto en la tapa.
- Corte la fruta en trozos pequeños antes de ponerla en el filtro.
- Ponga en remojo los ingredientes secos, como los granos de soja, antes de ponerlos en el filtro.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclar y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Informese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Bloqueo de seguridad incorporado

Esta función garantiza que solo se puede encender el aparato si la jarrilla de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente de la picadora están colocados correctamente en la unidad motora. Si la jarrilla de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente y la tapa de la picadora se colocan incorrectamente, el bloqueo de seguridad se desactivará.

Protector del circuito del motor (opcional)

El aparato cuenta con un protector del circuito del motor que apaga el motor si éste se atasca (lo que puede ocurrir durante tareas fuertes de procesado o si no se utiliza el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario). Si ocurre esto, en primer lugar apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfrie hasta llegar a la temperatura ambiente. Despues, compruebe que la cantidad de ingredientes que está procesando no supera la cantidad mencionada en el manual de usuario y asegúrese de que no haya nada bloqueando la unidad de cuchillas. Pulse el botón de restablecimiento de sobrecarga de la parte inferior de la unidad motora para encender el aparato.

Français

Important

Lisez attentivement ce livret d'informations avant d'utiliser le blender et conservez-le pour un usage ultérieur.

Informations générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- N'utilisez jamais le blender ou le bol du moulin pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Versez toujours à des températures qui ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché et tourne.
- Si l'appareil est bloqué, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Ne placez jamais l'ensemble lames sur le bloc moteur sans avoir fixé correctement le bol ou le bol du moulin.

- Attention
- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de positionner des accessoires.
 - N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces est entrée dans la garantie de l'appareil.
 - N'utilisez jamais le blender ou le bol du moulin pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
 - Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le blender avant de mettre l'appareil en marche.

- Ne remplacez jamais le blender avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.

- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,25 litre d'ingrédients liquides dans le bol mélangeur, surtout si vous avez l'intention de les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1 litre si vous préparez des ingrédients liquides chauds ou susceptibles de mousser.

- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du bol mélangeur, éteignez l'appareil et débranchez-le. Découlez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.

- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé sur le bol et que la mesure graduée est correctement insérée dans le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.

- Attention
- Ne remplacez jamais le blender avec des ingrédients dont la

